Ch5 - Năm Pháp - II. Phẩm Sức Mạnh (Balavagga)

Kinh Tăng Chi Bộ (VNC PHVN, 2021)

CHƯƠNG V. NĂM PHÁP 505

IL PHẨM SỨC MẠNH (BALAK4GGA)

I. KINH CHƯA ĐƯỢC NGHE (Ananussutasutta) (Â. III. 9) 11. Này các Tỷ-kheo5 Ta tự cho là đã đạt được sự cứu cánh với thắng trí đối với các pháp từ trước Ta chưa từng được nghe. Này các Tỷ-kheo, có năm sức mạnh này của Như Lai. Này các Tỷ-kheo^5 thành tựu các sức mạnh ấy, Như Lai tự xem đã đạt được vị trí Ngưu vương, rống tiếng rống con sư tử giữa các hội chúng, làm vận chuyển bánh xe Phạm thiên. Thê nào là năm? Tín lực, tàm lực? quý lực, tinh tấn lực, tuệ lực. Có năm Như Lai lực này của Như Lai. Này các Tỷ-kheo, thành tựu các sức mạnh ấy, Như Lai tự xem đã đạt được vị trí Ngiru vương, rống tiếng rống con sư tử giữa các hội chúng, làm vận chuyên bánh xe Phạm thiên. II. KINH NÓC NHỌN (Kũịasuttd) (Ả. III. 10) 12. Này các Tỷ-kheo, có năm sức mạnh này của bậc Hữu học. Thế nào là năm? Tín lực5 tàm lực5 quý lực9 tinh tấn lực5 tuệ lực. Này các Tỷ-kheo, có năm sức mạnh này của bậc Hữu học. Trong năm sức mạnh của bậc Hữu học này, này các Tỷ-kheo5 cái này là tối thượng, cái này là tổng nhiếp, cái này là tổng thâu t6m, tức là tuệ lực. Ví như, này các Tỷ-kheo5 với ngôi nhà có nóc nhọn5 cái này là tối thượng, cái này là tông nhiêp, cái này là tông thâu tóm5 tức là cái nóc. Cũnẹ vậy9 này các Tỷ-kheo, trong năm sức mạnh này của bậc Hữu học, cái này là tôi thượng, cái này là tổng nhiếp, cái này là tổng thâu tóm, tức là tuệ lực. Do vậy, này các Tỷ-kheo, cân phải học tập như sau: "Tôi sẽ thành tựu tín lực, được gọi là Hữu học lực. Tôi sẽ thành tựu tàm lực5 được gọi là Hữu học lực. Tôi sẽ thành tựu quý lực... tinh tấn lực... tuệ lực5 được gọi là Hữu học Iqc." Như vậy, này các Tỷ-kheo, các ông cân phải học tập. III. KINH TÓM LƯỢC (Samkhittasutta)6(A. III. 10) 13. Này các Tỷ-kheo, có năm sức mạnh này. Thế nào là năm? Tín lực, tấn lực5 niệm lực, định lực, tuệ lực.

5 Đoạn kinh này được nhắc lại trong A. II. 9; V. 33; M. Ị. 69; s. II. 27. Trong đó, 10 lực này hoàn toàn khác với 5 lực. Nhóm 5 lực dường như chỉ có trong phân này và trong chương Bảy pháp. Xem A. IV. 3;D. III. 253. 6 Bản tiếng Anh của PTS: The Powers in Brief, nghĩa là Các sức mạnh tóm lược.

506 KINH TĂNG CHI Bộ

Này các Tỷ-kheo, có năm lực này. IV. KINH QUẢNG THUYẾT(yỉtthatasuttăý (Ắ. III. 10) 14. Này các Tỷ-kheo, có năm sức mạnh này. Thế nào là năm? Tín lực, tấn lực, niệm lực? định lực5 tuệ lực. Này các Tỷ-kheo5 thế nào là tín lực? Ở đây5 này các Tỷ-kheo, vị Thánh đệ tử có lòng tin, tin tưởng ở sự giác ngộ của Như Lai: “Bây là Thế Tôn5 bậc A-la-hán? Chánh Đẳng Giác, Minh Hạnh Túc5 Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Si, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhơn Sư, Phật5 Thế T6n." Như vậy5 này các Tỷ-kheo, được gọi là tín lực. Và này các Tỷ-kheo, thế nào là tấn lực? Ở đây, này các Tỷ-kheo5 vị Thánh đệ tử sống tinh cần tinh tấn, từ bỏ các pháp bât thiện, thành tựu các thiện pháp, nô lực kiên tri, tinh tân, không từ bỏ gánh nặng đối với thiện pháp. Như vậy, này các

Tỷ-kheo, được gọi là tấn lực. Và này các Tỷ-kheo, thế nào là niệm lực? Ở dây, này các Tỷ-kheo, vị Thánh đệ tử có chánh niệm, thành tựu tối thắng niệm và tuệ. Vị ấy nhớ và gợi lại trong trí nhớ những điều đã nói và đã làm lâu ngày về trước. Như vậy, này các Tỷ-kheo, được gọi là niệm lực. Và này các Tỷ-kheo, thế nào là định lực? Ở dây, này các Tỷ-kheo, vị Thánh đệ tử ly dục5 ly các bất thiện pháp, chứng đạt và an trú Thiền thứ nhất, một trạng thái hỷ lạc do ly dục sanh, có tầm có tứ. Làm cho tịnh chỉ tầm và tứ, chứng đạt và an trú Thiền thứ hai, một trạng thái hỷ lạc do định sanh, không tâm không tứ, nội tĩnh nhất tâm. Ly hỷ trú xả, chánh niệm tỉnh giác, thân cảm sự lạc thọ được các bậc Thánh gọi là xả niệm lạc trú, chứng đạt và an trú Thiên thứ ba. Đoạn lạc đoạn khô5 châm dứt hỷ ưu đã cảm thọ từ trước, chứng đạt và an trú Thiền thứ tu, không khổ không lạc, xả niệm thanh tịnh. Như vậy5 này các Tỷ-kheo? được gọi là định lực. Và này các Tỷ-kheo, thế nào là tuệ lực? Ở đây, này các Ty.kheo, vị Thánh đệ tử có trí tuệ, thành tựu trí tuệ về sanh diet, với sự thê nhập bậc Thánh vào con đường đoạn tận khô đau. Này các Tỷ- kheo5 đây gọi là tuệ lực. Này các Tỷ-kheo, các pháp này là năm lực.78 V. KINH CẦN PHẢI THẤY (Datthabbasutta) (A. III. 11) 15. Này các Tỷ-kheo, có năm sức mạnh này. Thế nào là năm? Tín lực, tấn lực5 niệm lực, định lực5 tuệ lực.

7 Bản tiếng Anh của PTS: The Powers in Detail, nghĩa là Các sức mạnh giảng chỉ tiết. Tham chiếu: Tạp. <(7.02.0099.646. 0182bl6); Tạp.(T.02. 0099.675. 0185c09) 8 Xem D II. 120; M. II. 12; s. V. 219.

Và này các Tỷ-kheo, tín lực cân phải thây ở đâu? Trong bôn Dự lưu chi phần,9 ở dấy, tín lực cần phải thấy. Và này các Tỷ-kheo, tấn lực cần phải thấy ở đâu? Trong bốn chánh cần, ở dấy, tấn lực cần phải thấy. Và này các Tỷ-kheo5 niệm lực cần phải thấy ở đâu? Trong bốn niệm xứ, ở đấy5 niệm lực cần phải thấy. Và nàỵ các Tỷ-kheo, định lực cần phải thấy ở đâu? Ở trong bốn thiền, ở dấy, định lực cần phải thấy. Và này các Tỷ-kheo, tuệ lực cần phải thấy ở đâu? Ở trong bốn Thánh đế, ở dấy, tuệ lực cần phải thấy. Này các Tỷ-kheo, có năm sức mạnh này. VI. KINH LẠI NÓC NHỌN (PunakũỊasutta) (A. III. 12) 16. Này các Tỷ-kheo, có năm sức mạnh này. Thế nào là năm? Tín lực, tấn lực, niệm lực, định lực, tuệ lực. Này các Tỷ-kheo, có năm lực này. Trong năm sức mạnh này, này các Tỷ-kheo? cái này là tối thượng, cái này là tông nhiêp, cái này là tông thâu tóm, tức là tuệ lực. Ví như, này các Tỷ-kheo5 với ngôi nhà có nóc nhọn? cái này là tối thượng, cái này là tông nhiêp, cái này là tông thâu tóm, tức là cái nóc. Cũng vậy9 này các Tỷ-kheo, trong năm sức mạnh này? cái này là tôi thượng, cái này là tổng nhiếp, cái này là tông thâu t6m, tức là tuệ lực. VII. KINH HẠNH PHÚC THỨ NHẤT (Pathamahitasutta)w(A, III. 12) 17. Thành tựu năm pháp, này các Tỷ-kheo5 Tỷ-kheo đem lại hạnh phúc cho o đem lại hạnh nhúc cho người khác. Thê nào là năm? mình," không •• o

Ở dây, này các Tỷ-kheo, Tỷ-kheo tự mình đầy đủ giới hanh, không có khuyến khích người khác đây đủ giới hạnh; tự mình đây đủ thiên định, không có khuyến khích người khác đay đủ thiên định; tự mình đây đủ trí tuệ5 không có khuyến khích người khác đầy đủ trí tuệ; tự mình đầy đủ giải thoát, không có khuyến khích người khác đầy đủ giải thoát; tự mình đầy đủ ^iải thoát tri kiến, không có khuyến khích người khác đầy

đủ giải thoát tri kiến. Thành tựu năm pháp này, này các Tỷ-kheo, Tỷ-kheo đem lại hạnh phúc cho mình, không đem lại hạnh phúc cho người khác. VIII. KINH HẠNH PHÚC THỨ HAI (Dutìyahitasutta) (4 III. 13) 18. Thành tựu năm pháp, này các Tỷ-kheo? Tỷ-kheo đem lại hạnh phúc cho người khác, không đem lại hạnh phúc cho mình. Thế nào là năm?

9 Xem 4 V. 179; KS. II. 49; D. III. 227 (có lòng tin tuyệt đối với Phật, Pháp, Tăng và có giới hạnh viên mãn); DB. II. 99 (Gương Chánh pháp). 10 Tên kinh này và 3 kinh kế tiếp (18-20) trong bản tiếng Anh của PTS dịch: For Whose Good? nghĩa là Đem lại điều tốt đẹp cho aiì

Ở đây, này các Tỷ-kheo, Tỷ-kheo không tự mình đầy đủ giới hạnh, khuyến khích người khác đây đủ giới hạnh; không tự mình đây đủ thiên định, khuyên khích người khác đầy đủ thiền định; không tự mình đầy đủ trí tuệ, khuyến khích người khác đầy đủ trí tuệ; không tự mình đầy đủ giải thoát, khuyến khích người khác đầy đủ giải thoát; không tự mình đầy đủ giải thoát tri kiến, khuyển khích người khác đầy đủ giải thoát tri kiến. Đầy đủ năm pháp này, này các Tỷ-kheo? Tỷ-kheo đem lại hạnh phúc cho người khác, không đem lại hạnh phúc cho mình. IX. KINH HẠNH PHÚC THỨ BA (Tatìyahitasutta) (4 III. 13) 19. Thành tựu năm pháp, này các Tỷ-kheo5 Tỷ-kheo không đem lại hạnh phúc cho mình, không đem lại hạnh phúc cho người. Thế nào là năm? Ở đây, này các Tỷ-kheo? Tỷ-kheo không tự mình đầy đủ ệiới hạnh, không khuyên khích người khác đây đủ giới hạnh; không tự mình đây đủ thiền định, không khuyến khích người khác đầy đủ thiền định; không tự mình đầy đủ trí tuệ, không khuyến khích người khác đầy đủ trí tuệ; không tự mình đầy đủ giải thoát, không khuyến khích người khác đầy đủ giải thoát; không tự mình đầy đủ giải thoát tri kiên, không khuyên khích người khác đây đủ giải thoát tri kiên. Thành tựu năm pháp này, này các Tỷ-kheo5 vị Tỷ-kheo không đem lại hạnh phúc cho minh, không đem lại hạnh phúc cho người. X. KINH HẠNH PHÚC THỨ TƯ (Catutthahitasuttd) (A. III. 14) 20. Thành tựu năm pháp, này các Tỷ-kheo, Tỷ-kheo đem lại hạnh phúc cho mình và đem lại hạnh phúc cho người. Thế nào là năm? Ở đây? này các Tỷ-kheo5 Tỷ-kheo tự mình đầy đủ giới hạnh và khuyến khích người khác đầy đủ giới hạnh; tự mình đầy đủ thiền định và khuyến khích người khác đầy đủ thiền định; tự mình đầy đủ trí tuệ và khuyến khích người khác đầy đủ trí tuệ; tự mình đầy đủ giải thoát và khuyến khích người khác đầy đủ giải thoát; tự mình đầy đủ giải thoát tri kiến và khuyến khích người khác đầy đủ giải thoát tri kiến. Đầy đủ năm pháp này, này các Tỷ-kheo5 Tỷ-kheo đem lại hạnh phúc cho mình và đem lại hạnh phúc cho người.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.